

## Lyon, Bibliothèque municipale, 768

14<sup>e</sup> s.  
(après 1346)

France  
(du nord ?)

PVH1

Parchemin, 181 f. précédés de 3 gardes anciennes en parchemin, 230 x 162

2 col. 51-52 mm, de 38 l. [entre 37 et 41 l. à l'échelle du ms.], justif. 165 x 110, marge sup. 22, marge inf. 43, marge int. 20, marge ext. 32, marge entre les col. 7

Parchemin de qualité 3 sur une échelle de 1 à 5 (quelques trous et ravaudages, pores de l'animal parfois visibles)

Cahiers (réclames) : V<sup>6</sup>, V à partir de VI (onglets en lieu et place des premier et avant-dernier f., sans lacune textuelle), V<sup>2</sup>, V à partir de VII (onglets en lieu et place des 3<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> f., dans tous les cas sans lacune textuelle), V<sup>7</sup>, V à partir de VI (onglets en lieu et place des 1<sup>er</sup> et 10<sup>e</sup> f., sans lacune textuelle), 1 f. isolé

Pas de foliotation ancienne

Réglure à la mine de plomb, 6 traits verticaux ⊥ 39 horizontaux, discontinus au niveau des 3 marges verticales

### Contenu

L'uniformité de la présentation (préparation de la page, mise en texte et écriture) ainsi que la composition en cahiers montrent que les quatre textes présents ont été assemblés dès l'origine pour former un ensemble.

f. 1ra-5ra : *Brief du livre de peregrinage de vie humaine*

[Résumé en octosyllabes du PVH1, conservé seulement dans le présent manuscrit et édité d'après ce dernier dans Stürzinger, 1893, p. 425-444]

f. 5ra-95vb : PVH1

[Anoure : le poème se clôt sans lacune matérielle sur le v. 13 482 — les 10 vers suivants sont copiés *infra*, en tête du PA, si bien qu'il ne manque que les v. 13 493-13 540. La versification normande de Guillaume est standardisée]

f. 95vb-99vb : *Prophéties en français de la sibylle Tiburtine*

[L'une des versions françaises connues des prophéties latines de la sibylle, dont le présent manuscrit est la seule copie connue. Texte inédit, mais analysé dans Abed, 2008]

f. 100ra-179vb : PA<sub>L</sub>

[Acéphale : manquent, sans lacune matérielle, les v. 1-36, qui sont remplacés par les v. 13 483 à 13 492 de PVH1 ;

Très nombreuses variantes textuelles dans le détail]

### Écriture

Une seule main

Textualis libraria. Présence de lettres cadeaux en 1<sup>e</sup> et dernière ligne de chaque colonne (voir f. 71r ci-joint), parfois rehaussées de rouge ou de bleu au sein de la marge supérieure.

Calibre des lettres o : 1,5 ; l : 3,5 ; p : 3

2 échantillons (f. 38rb-38va et 81vb-82ra) : 173 lettres économisées, moyennant 99 abréviations ; 12 abréviations différentes

### Scripta

Ancien français plutôt standard : quelques traits septentrionaux peu discriminants, attestés au sein d'une aire dialectale très large.

### Mise en texte

#### Titres d'œuvres

f. IV : [Encre rouge ; dans ce cas et dans tous les suivants, de la même main que le corps du texte] Ci commence le prologue et le brief du livre du peregrinage de vie humaine

- f. 5ra : [Encre rouge] Ci comence le peregrinage de vie humaine. a.I.  
f. 95vb : [Encre rouge] Ci fenist le peregrinage de vie humaine  
f. 95vb et 99vb : [pas de titre, ni au début ni à la fin, de la prophétie]  
f. 100ra : [Encre rouge] Ci s'ensuit le peregrinage de l'ame  
f. 179vb : Amen. Id est, ita fiat

Tous ces titres sont suivis d'une majuscule de 4-5 UR ; prévue, mais restée sous forme de réserve au f. 95vb.

Table ancienne : absente, mais le résumé versifié de PVH1 qui ouvre le manuscrit, qui prévoyait des renvois sous forme de lettres et de chiffres romains aux repères qui auraient dû scander le corps du poème allégorique, pouvait remplir son office (voir *infra*).

Pas de titres courants.

### Structuration du texte

PVH1 est subdivisé en 4 livres, dont chacun est introduit par une rubrique dont l'espace a été ménagé au sein de la justification [f. 38va, « Ci achieve le premier livre et commence le II » ; f. 65ra, « Ci achieve le segont livre et commence le tiers » ; f. 81rb, « Ci fenist le tiers livre et commence le quart. Le peregrin parle »]. Ces rubriques sont suivies d'une initiale de couleur nue, bleue ou rouge, de 3 ou plus souvent de 4 UR de hauteur.

On trouve des rubriques développées, suivies d'initiales en couleurs de calibre identique à celles qui ouvrent les différents livres (3-4 UR), nues ou puzzle, à l'ouverture de certains segments du PVH1, notamment « la Declaracion du corps et de l'ame » (f. 42vb), « Ci commencent les VII pechiez mortieulx, et premierement traicte de Paresce » (f. 51va), etc.

Au niveau inférieur, le texte est articulé par 2 moyens situés sur des plans différents :

- a) Chaque livre du poème allégorique est subdivisé en paragraphes s'ouvrant sur des capitales nues à l'encre de couleur, alternativement rouges et bleues, de 2 UR. Au sein des unités ainsi délimitées, on trouve ensuite des subdivisions internes marquées par :
- des capitales nues à l'encre de couleur d'une seule UR, alternativement rouges et bleues elles aussi ;
  - des rubriques servant pour la plupart à distribuer les discours directs contenus dans le texte. Certaines de ces rubriques s'inscrivent, au sein de la justification, dans un espace ménagé pour elles ; d'autres sont copiées aux marges du texte. Les éléments d'attente à partir desquelles elles ont été copiées sont encore très souvent visibles (par exemple aux f. 25v-26r).

Il n'est pas rare que ces deux éléments de structuration (rubrique et majuscule de couleur) soient combinés.

- b) À droite ou à gauche de la colonne de texte, on trouve sur les tout premiers feuillets une indexation régulière à l'encre rouge, apposée de la même main que le reste des rubriques. Elle a été prévue pour faire écho, dans le corps du texte, aux références qui scandent, également en rouge et de manière très serrée, le « Brief » qui ouvre le manuscrit (dans ce cas, les références marginales à l'encre rouge sont combinées avec un pied de mouche rouge placée en tête de chaque séquence de quelques vers). Dans les deux cas, le système de renvoi fait intervenir deux niveaux hiérarchisés de références : en premier lieu une lettre de l'alphabet (de a à v), servant de support à une série de chiffres romains (de I à XIII au maximum). Le système d'indexation est suivi sur l'ensemble du « Brief », où le dernier segment textuel est référencé « v.X ». En revanche, au sein du texte, seuls les deux premiers segments ont été effectivement délimités par des rubriques : « a.I » (f. 5ra-5rb, contenant les v. 1-52) et « a.II » (f. 5rb-5vb, contenant les v. 53-104). Ensuite, le rubricateur a interrompu ce travail.

Pas de mise en relief du latin, notamment dans la lettre bilingue de Grâce de Dieu (PA).

### Annotations

PVH1, deux strates distinctes d'annotations :

- 1<sup>e</sup> série d'annotations apposées par le rubricateur qui est intervenu ailleurs dans le manuscrit, peut-être suite à un travail préparatoire du copiste. Au total, on recense 17 interventions de ce type, la plupart sous la forme d'une manicule rubriquée associée à une mention « nota » abrégée, apposée en noir ou en rouge — plus rarement, un seul de ces deux éléments seulement est présent. En tant qu'annotateur, le rubricateur est intervenu surtout dans deux lieux privilégiés : à l'ouverture du texte (f. 5r-10v, consignant les v. 1-850), puis lorsque sont évoquées les différents attributs d'Avarice (v. 9000 et 10 000, ici f. 64v-71v).
- 2<sup>e</sup> strate, apposée a posteriori par un lecteur non professionnel au 14<sup>e</sup> ou au 15<sup>e</sup> s. Celui-ci est intervenu de manière homogène à 54 reprises, la plupart du temps sous la forme de mentions « nota » abrégées accompagnées d'une accolade — parfois, un seul de ces deux éléments est présent. On recense en outre une occurrence de la mention « nota totum » (f. 50r). L'annotateur montre une prédilection particulière pour les passages didactiques, et en particulier pour les formules gnomiques, qu'il pointe le plus souvent on pas pour elles-mêmes, mais en les rattachant au contexte qui favorise leur insertion dans le poème allégorique.

### Illustration et décoration

Ni illustrations, ni réserves

#### Décoration

F. 1ra, majuscule puzzle rouge et bleue de 5 UR

F. 5ra, majuscule puzzle bleue de 4 UR

F. 42vb, majuscule puzzle rouge et bleue de 4 UR

F. 100ra, majuscule puzzle bleue et rouge de 4 UR ; facture légèrement différente des deux précédentes

Au sein de chaque texte, capitales de couleur nues, alternativement rouges et bleues, 1-2 UR.

Une poignée de ces capitales de couleurs attendues sont restées en souffrance. *Passim*, quelques pieds de mouche à l'encre rouge.

### Histoire du manuscrit

#### Date de réalisation

14<sup>e</sup> s. (écriture et décoration)

#### Textes repères

Inc. f. 2r : Si print l'escherpe et le bourdon

Inc. f. 6r : Une grant eschielle drecee

Inc. f. 178r : En l'un metre par plaisance

Expl. f. 178v : Et vers le prouost droit ala

### Bibliographie

Abed, 2008 = Julien Abed, « Le cerf qui lève les cornes et le léopard gonflé de sang humain (ms. Lyon, Bibliothèque Municipale, 768) », *Questes*, 14 : Violences, 2008, p. 50-62.